Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. novembra 2009

o prechodných opatreniach podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 týkajúcich sa spracovania surového mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, v určitých prevádzkarniach na spracovanie mlieka v Bulharsku

[oznámené pod číslom K(2009) 9282]

(Text s významom pre EHP)

(2009/861/ES)

(Ú. v. EÚ L 314, 1.12.2009, s. 83)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Komisie 2010/276/EÚ z 10. mája 2010	L 121	10	18.5.2010
►M2	Rozhodnutie Komisie 2010/653/EÚ z 21. októbra 2010	L 283	28	29.10.2010
►M3	Rozhodnutie Komisie 2011/322/EÚ z 27. mája 2011	L 143	41	31.5.2011
►M4	Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2011/899/EÚ z 21. decembra 2011	L 345	28	29.12.2011

▼B

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. novembra 2009

o prechodných opatreniach podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 týkajúcich sa spracovania surového mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, v určitých prevádzkarniach na spracovanie mlieka v Bulharsku

[oznámené pod číslom K(2009) 9282]

(Text s významom pre EHP)

(2009/861/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu ([1]), a najmä na jeho článok 9,

keďže:

(1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín ([2]) sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovujú všeobecné predpisy o hygiene potravín založené okrem iného na zásadách analýzy rizika a kritických kontrolných bodov. Stanovuje sa v ňom, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov musia dodržiavať určité postupy založené na týchto zásadách.

(2) Nariadením (ES) č. 853/2004 sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu a dopĺňajú sa ním pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 852/2004. Pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 853/2004 zahŕňajú hygienické požiadavky týkajúce sa surového mlieka a mliečnych výrobkov.

(3) V zmysle písmena c) oddielu B kapitoly 4 prílohy VI k Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska (ďalej len „akt o pristúpení“) bolo Bulharsku udelené prechodné obdobie, ktoré sa končí 31. decembra 2009, aby sa určitým prevádzkarniam na spracovanie mlieka umožnilo dosiahnuť súlad s hygienickými požiadavkami.

(4) Určité prevádzkarne, ktoré sú oprávnené spracúvať surové mlieko, ktoré nie je v súlade s požiadavkami stanovenými v nariadení (ES) č. 853/2004 (ďalej len „mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky“), sú uvedené v kapitole I dodatku k prílohe VI k aktu o pristúpení. Určité prevádzkarne, ktoré sú oprávnené spracúvať mlieko, ktoré spĺňa požiadavky, ako aj mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky, za predpokladu, že takéto spracovanie sa vykonáva na oddelených výrobných linkách, sú uvedené v kapitole II daného dodatku.

([1]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.
([2]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

▼B

(5) Chovy na produkciu mlieka, ktoré nie sú v súlade s hygienickými požiadavkami stanovenými v nariadení (ES) č. 853/2004, sa nachádzajú na celom území Bulharska. Podiel surového mlieka, ktoré je v súlade s týmito požiadavkami a ktoré sa dodáva do prevádzkarní na spracovanie mlieka v Bulharsku, sa za posledné roky zvýšil iba veľmi málo.

(6) Vzhľadom na aktuálnu situáciu je potrebné stanoviť časovo ohraničenú výnimku z hygienických požiadaviek stanovených v nariadení (ES) č. 853/2004 s cieľom umožniť Bulharsku, aby v sektore mlieka dosiahlo súlad s týmito požiadavkami.

(7) Vzhľadom na túto situáciu by sa určitým prevádzkarniam na spracovanie mlieka uvedeným v prílohe I k tomuto rozhodnutiu malo umožniť na základe výnimky z nariadenia (ES) č. 853/2004, aby pokračovali v spracúvaní mlieka, ktoré spĺňa požiadavky, ako aj mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, aj po 31. decembri 2009, za predpokladu, že takéto spracúvanie sa bude vykonávať na oddelených výrobných linkách. Okrem toho by sa určitým prevádzkarniam na spracovanie mlieka uvedeným v prílohe II k tomuto rozhodnutiu malo umožniť, aby pokračovali v spracúvaní mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, bez oddelených výrobných liniek.

(8) Uvádzanie na trh mliečnych výrobkov vyrobených z mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, by sa však malo obmedziť na Bulharsko alebo by sa takéto výrobky mali používať na ďalšie spracovanie v prevádzkarniach na spracovanie mlieka, na ktoré sa vzťahuje výnimka stanovená v tomto rozhodnutí.

(9) Prechodné obdobie stanovené týmto rozhodnutím by sa malo obmedziť na dvadsaťštyri mesiacov so začiatkom od 1. januára 2010. Situácia v sektore mlieka v Bulharsku by sa mala preskúmať pred koncom uvedeného obdobia. Bulharsko by preto Komisii malo predložiť výročné správy o pokroku v modernizácii chovov na produkciu mlieka, ktoré dodávajú surové mlieko do prevádzkarní na spracovanie mlieka v tomto členskom štáte, a systému na zber a prepravu mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky.

(10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na účely tohto rozhodnutia „mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky“, je mlieko, ktoré nie je v súlade s požiadavkami stanovenými v podkapitolách II a III kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

▼B

Článok 2

Odchylne od požiadaviek stanovených v podkapitolách II a III kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 prevádzkarne na spracovanie mlieka uvedené v prílohe I k tomuto rozhodnutiu môžu pokračovať v spracúvaní mlieka, ktoré spĺňa požiadavky, a mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, do ►M4 31. decembra 2013 ◄, za predpokladu, že ich spracovanie sa bude vykonávať na oddelených výrobných linkách.

Článok 3

Odchylne od požiadaviek stanovených v podkapitolách II a III kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 prevádzkarne na spracovanie mlieka uvedené v prílohe II k tomuto rozhodnutiu môžu pokračovať v spracúvaní mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, bez oddelených výrobných liniek.

Článok 4

Mliečne výrobky vyrobené z mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, sa:

a) umiestňujú na domáci trh v Bulharsku alebo

b) používajú na ďalšie spracovanie v prevádzkarniach na spracovanie mlieka v Bulharsku uvedených v článkoch 2 a 3.

Takéto mliečne výrobky musia byť označené zdravotnou alebo identifikačnou značkou odlišnou od tých, ktoré sú uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 853/2004.

▼M4

Článok 5

1. Bulharsko každoročne predkladá Komisii správy o pokroku pri dosahovaní súladu s nariadením (ES) č. 853/2004, pokiaľ ide o:

a) chovy s produkciou mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky;

b) systém zberu a prepravy mlieka nespĺňajúceho požiadavky.

Prvá výročná správa bude Komisii predložená najneskôr do 31. decembra 2012 a druhá výročná správa najneskôr do 31. októbra 2013.

Správy sa podávajú prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe III.

2. Komisia dôkladne monitoruje pokrok pri zabezpečovaní súladu surového mlieka spracúvaného prevádzkarňami uvedenými v prílohách I a II s požiadavkami stanovenými v nariadení (ES) č. 853/2004.

Ak Komisia na základe správ predložených Bulharskom zváži, že súlad sa pravdepodobne do 31. decembra 2013 nedosiahne, navrhne vhodné opatrenia na nápravu tejto situácie.

▼**B**

Článok 6

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2010 do ►**M4** 31. decembra 2013 ◄.

Článok 7

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

▼**M4**

PRÍLOHA I

Zoznam prevádzkarní na spracovanie mlieka, ktorým sa povoľuje spracúvať mlieko spĺňajúce, ako aj mlieko nespĺňajúce požiadavky podľa článku 2

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
1	BG 0412010	„Bi Si Si Handel“ OOD	gr. Elena ul. „Treti mart“ 19
2	BG 0612027	„Mlechen ray – 2“ EOOD	gr. Vratsa kv. „Bistrets“
3	BG 0612043	ET „Zorov- 91 -Dimitar Zorov“	gr. Vratsa Mestnost „Parshevitsa“
4	BG 2012020	„Yotovi“ OOD	gr. Sliven kv. „Rechitsa“
5	BG 2512020	„Mizia-Milk“ OOD	gr. Targovishte Industrialna zona
6	BG 2112001	„Rodopeya – Belev“ EOOD	gr. Smolyan, Ul. „Trakya“ 20
7	BG 1212001	„S i S – 7“ EOOD	gr. Montana „Vrachansko shose“ 1
8	BG 2812003	„Balgarski yogurt“ OOD	s. Veselinovo, obl. Yambolska

▼M4

PRÍLOHA II

Zoznam prevádzkarní na spracovanie mlieka, ktorým sa povoľuje spracúvať mlieko nespĺňajúce požiadavky podľa článku 3

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
1	BG 2412037	„Stelimeks“ EOOD	s. Asen
2	0912015	„Anmar“ OOD	s. Padina obsht. Ardino
3	0912016	OOD „Persenski“	s. Zhaltusha obsht. Ardino
4	1012014	ET„Georgi Gushterov DR“	s. Yahinovo
5	1012018	„Evro miyt end milk“ EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
6	1112004	„Matev-Mlekoprodukt“ OOD	s. Goran
7	1112017	ET „Rima-Rumen Borisov“	s. Vrabevo
8	1312023	„Inter-D“ OOD	s. Kozarsko
9	1612049	„Alpina -Milk“ EOOD	s. Zhelyazno
10	1612064	OOD „Ikay“	s. Zhitnitsa obsht. Kaloyanovo
11	2112008	MK „Rodopa milk“	s. Smilyan obsht. Smolyan
12	2412039	„Penchev“ EOOD	gr. Chirpan ul. „Septemvriytsi“ 58
13	2512021	„Keya-Komers-03“ EOOD	s. Svetlen
14	0112014	ET „Veles-Kostadin Velev“	gr. Razlog ul. „Golak“ 14
15	2312041	„Danim-D.Stoyanov“ EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
16	2712010	„Kamadzhiev-milk“ EOOD	s. Kriva reka obsht. N.Kozlevo
17	0712001	„Ben Invest“ OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
18	1512012	ET „Ahmed Tatarla“	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
19	2212027	„Ekobalkan“ OOD	gr. Sofia bul „Evropa“ 138
20	2312030	ET „Favorit- D.Grigorov“	s. Aldomirovtsi
21	2312031	ET „Belite kamani“	s. Dragotintsi

▼**M4**

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
22	BG 1512033	ET „Voynov-Ventsislav Hristakiev“	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
23	BG 1512029	„Lavena“ OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
24	BG 1612028	ET „Slavka Todorova“	s. Trud obsht. Maritsa
25	BG 1612051	ET „Radev-Radko Radev“	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
26	BG 1612066	„Lakti ko“ OOD	s. Bogdanitza
27	BG 2112029	ET „Karamfil Kasakliev“	gr. Dospat
28	BG 0912004	„Rodopchanka“ OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
29	0112003	ET „Vekir“	s. Godlevo
30	0112013	ET „Ivan Kondev“	gr. Razlog Stopanski dvor
31	0212037	„Megakomers“ OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
32	0512003	SD „LAF-Velizarov i sie“	s. Dabravka obsht. Belogradchik
33	0612035	OOD „Nivego“	s. Chiren
34	0612041	ET „Ekoprodukt-Megiya-Bogorodka Dobrilova“	gr. Vratsa ul. „Ilinden“ 3
35	0612042	ET „Mlechen puls – 95 – Tsvetelina Tomova“	gr. Krivodol ul. „Vasil Levski“
36	1012008	„Kentavar“ OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
37	1212022	„Milkkomm“ EOOD	gr. Lom ul. „Al.Stamboliyski“ 149
38	1212031	„ADL“ OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
39	1512006	„Mandra“ OOD	s. Obnova obsht. Levski
40	1512008	ET „Petar Tonovski-Viola“	gr. Koynare ul. „Hr.Botev“ 14
41	1512010	ET „Militsa Lazarova-90“	gr. Slavyanovo, ul. „Asen Zlatarev“ 2
42	1612024	SD „Kostovi – EMK“	gr. Saedinenie ul. „L.Karavelov“ 5
43	1612043	ET „Dimitar Bikov“	s. Karnare obsht. „Sopot“

▼**M4**

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
44	1712046	ET „Stem-Tezdzhan Ali“	gr. Razgrad ul. „Knyaz Boris“23
45	2012012	ET „Olimp-P.Gurtsov“	gr. Sliven m-t „Matsulka“
46	2112003	„Milk- inzhenering“ OOD	gr. Smolyan ul. „Chervena skala“ 21
47	2112027	„Keri“ OOD	s. Borino, obsht. Borino
48	2312023	„Mogila“ OOD	gr. Godech, ul. „Ruse“ 4
49	2512018	„Biomak“ EOOD	gr. Omurtag ul. „Rodopi“ 2
50	2712013	„Ekselans“ OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav
51	2812018	ET „Bulmilk-Nikolay Nikolov“	s. General Inzovo, obl. Yambolska
52	2812010	ET „Mladost-2-Yanko Yanev“	gr. Yambol, ul. „Yambolen“ 13
53	BG 1012020	ET „Petar Mitov-Universal“	s. Gorna Grashtitsa obsht. Kyustendil
54	BG 1112016	Mandra „IPZHZ“	gr. Troyan ul. „V.Levski“ 281
55	BG 1712042	ET „Madar“	s. Terter
56	BG 2612042	„Bulmilk“ OOD	s. Konush obl. Haskovska
57	BG 0912011	ET „Alada-Mohamed Banashak“	s. Byal izvor obsht. Ardino
58	1112026	„ABLAMILK“ EOOD	gr. Lukovit ul. „Yordan Yovkov“ 13
59	1312005	„Ravnogor“ OOD	s. Ravnogor
60	1712010	„Bulagrotreyd-chastna kompaniya“ EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
61	1712013	ET „Deniz“	s. Ezerche
62	2012011	ET „Ivan Gardev 52“	gr. Kermen ul. „Hadzhi Dimitar“ 2
63	2012024	ET „Denyo Kalchev 53“	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17
64	2112015	OOD „Rozhen Milk“	s. Davidkovo, obsht. Banite
65	2112026	ET „Vladimir Karamitev“	s. Varbina obsht. Madan

▼**M4**

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
66	2312007	ET „Agropromilk“	gr. Ihtiman ul. „P.Slaveikov“ 19
67	BG 1812008	„Vesi“ OOD	s. Novo selo
68	BG 2512003	„Si Vi Es“ OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
69	BG 2612034	ET „Eliksir-Petko Petev“	s. Gorski izvor
70	BG 1812003	„Sirma Prista“ AD	gr. Ruse bul. „3-ti mart“ 51
71	BG 2512001	„Mladost -2002“ OOD	gr. Targovishte bul.„29-ti yanuari“ 7
72	0812030	„FAMA“ AD	gr. Dobrich bul. „Dobrudzha“ 2
73	0912003	„Koveg-mlechni produkti“ OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
74	1412015	ET „Boycho Videnov – Elbokada 2000“	s. Stefanovo obsht. Radomir
75	1712017	„Diva 02“ OOD	gr. Isperih ul. „An.Kanchev“
76	1712037	ET „Ali Isliamov“	s. Yasenovets
77	1712043	„Maxima milk“ OOD	s. Samuil
78	1812005	„DAV – Viktor Simonov“ EOOD	gr. Vetovo ul. „Han Kubrat“ 52
79	2012010	„Saray“ OOD	s. Mokren
80	2012032	„Kiveks“ OOD	s.Kovachite
81	2012036	„Minchevi“ OOD	s. Korten
82	2212009	„Serdika -94“ OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
83	2312028	ET „Sisi Lyubomir Semkov“	s. Anton
84	2312033	„Balkan spetsial“ OOD	s. Gorna Malina
85	2312039	EOOD „Laktoni“	s. Ravno pole, obl. Sofiyska
86	2412040	„Inikom“ OOD	gr. Galabovo ul. „G.S.Rakovski“ 11
87	2512011	ET „Sevi 2000- Sevie Ibryamova“	s. Krepcha obsht. Opaka
88	2612015	ET „Detelina 39“	s. Brod
89	2812002	„Arachievi“ OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska‘
90	BG 1612021	ET „Deni-Denislav Dimitrov-Ilias Islamov“	s. Briagovo obsht. Gulyantsi

▼**M4**

Číslo	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne	Mesto/ulica alebo obec/región
91	BG 2012019	„Hemus-Milk komers“ OOD	gr. Sliven Promishlena zona Zapad
92	2012008	„Raftis“ EOOD	s. Byala
93	2112023	ET „Iliyan Isakov“	s. Trigrad obsht. Devin
94	2312020	„MAH 2003“ EOOD	gr. Etropole bul. „Al. Stamboliyski“ 21
95	2712005	„Nadezhda“ OOD	s. Kliment

▼B

PRÍLOHA III

Formulár na účely podávania správ, ako sa uvádza v článku 5

Región	Celkový počet prvovýrobcov mlieka k 31.12.2009	Počet prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 31.12.2009	% prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu prvovýrobcov mlieka k 31.12.2009	Celkový počet prvovýrobcov mlieka k 30.11.2010	Počet prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.11.2010	% prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu prvovýrobcov mlieka k 30.11.2010	Celkový počet prvovýrobcov mlieka k 30.9.2011	Počet prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.9.2011	% prvovýrobcov mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu prvovýrobcov mlieka k 30.9.2011
Spolu za Bulharsko									

Región	Celkový počet zberných miest k 31.12.2009	Celkový počet zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 31.12.2009	% zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu zberných miest k 31.12.2009	Celkový počet zberných miest k 30.11.2010	Celkový počet zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.11.2010	% zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu zberných miest k 30.11.2010	Celkový počet zberných miest k 30.9.2011	Celkový počet zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.9.2011	% zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu zberných miest k 30.9.2011

▼B

Región	Celkový počet zberných miest k 31.12.2009	Celkový počet zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 31.12.2009	% zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu zberných miest k 31.12.2009	Celkový počet zberných miest k 30.11.2010	Celkový počet zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.11.2010	% zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu zberných miest k 30.11.2010	Celkový počet zberných miest k 30.9.2011	Celkový počet zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, k 30.9.2011	% zberných miest mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, z celkového počtu zberných miest k 30.9.2011
Spolu za Bulharsko									